

[英語版]

長浜市多文化共生のまちづくり指針(案)にかかるパブリックコメントの実施結果について  
Results of Public Comments on Nagahama City Multicultural Town  
Development Guidelines (Draft)

- Recruitment period: December 15, 2022 (Thursday) to January 13, 2023 (Friday)
- Opinions submitted: 3 people 19
- Opinion summary and city's way of thinking: As described below.

NO	Page	Summary of opinions	Way of thinking of city about opinions
1	P.16	In the description of communication support that connects hearts, it says that it will work to spread "easy Japanese", please show how you will work on it?	Specific details of the measures will be shown in the 3rd Nagahama Multicultural Town Development Guideline Action Plan (hereinafter referred to as the 3rd Action Plan).
2	P.16	How many different media are there in the city that foreigners can understand? In addition, "We will promote the creation of networks by disseminating information by foreign citizens themselves. "How do you expand the network?"	As stated on page 8 of the draft guidelines, the city is disseminating information through Facebook and email distribution services. Also, we will show you about network building in the 3rd action plan.
3	P.16	I would like to see the multilingualization of the garbage disposal calendar as soon as possible.	Regarding garbage separation and calendars, we have translated them into multiple languages and distributed them to foreign residents.
4	P.16	Regarding the creation of an environment where Japanese language and culture can be learned, clarify where and how to train Japanese language volunteers. Shouldn't you get the cooperation of citizens?	Regarding the method of volunteer development, we are planning training courses, etc., but we will show you on the city website etc. as soon as it is decided about the specific place and contents.
5	P.16	Shouldn't you clarify the method and obtain the cooperation of the citizens with regard to "We will promote communication using easy Japanese and create opportunities to learn it."	Regarding the popularization of easy Japanese, we are planning to implement easy Japanese language courses for citizens, but we will show you the details in the 3rd action plan.

6	P.16	<p>In the event of a disaster, it would be a good idea to think about information routes, such as translating news content and disseminating it on the Internet so that correct information can be conveyed to foreigners as quickly as possible. It is important to have a mailing list of foreigners on a regular basis, and to be able to send information to foreigners in an emergency, to prepare for communication, to develop human resources, and to develop a disaster prevention system through self-help. Shouldn't you describe the specific content for that?</p>	<p>Information transmission during a disaster is described on page 12 of this draft guideline [2-4 Disaster prevention and crime prevention], however, evacuation information etc. will be translated and delivered to registrants in multiple languages via the city's mail delivery service. We also provide information on Facebook. We will continue to improve the system so that information can be transmitted quickly.</p>
7	P.17	<p>I think it would be easier to understand if you also wrote specific support methods at school in order for foreign students to have a smooth school life.</p>	<p>Details of specific measures will be presented in the 3rd Action Plan.</p>
8	P.17	<p>I am concerned about manners and Japanese language support for foreign children before entering elementary school. For the pre-school families, support should be provided to open a forum for communication by setting up parent meetings and having school teachers come, such as helping children to have a smooth school life by talking to their parents and listening to what they have to say.</p>	<p>We assign interpreters / nursery supporters as needed to help develop children's ability to interact with others and their language skills through play and daily life in the nursery. We will promote cooperation with schools so that life after school can be spent as smoothly as possible.</p>
9	P.17	<p>It says "For companies that employ foreign citizens, we will promote the development of working environments where everyone can work comfortably and enlightenment on multicultural coexistence." However, isn't it necessary to conduct a fact-finding survey and confirmation? Wouldn't it be possible to provide more accessible support through these surveys?</p>	<p>In addition to conducting regular surveys of companies that employ foreigners, we also ask companies to participate in the Citizens Conference for Multicultural Coexistence and Globalization and receive their opinions.</p>
10	P.17	<p>There is a description of creating an environment where foreign citizens can live in good health and with peace of mind,</p>	<p>As you pointed out, we believe that support at hospitals and other facilities is also necessary, and we</p>

		however, isn't there support for hospitals and medical procedures in addition to this?	will consider specific measures.
11	P21	Would it be possible for you to include a concrete action plan in this plan as well to clarify progress management and make it easier to understand?	Since these guidelines have been formulated without a fixed period, we would like to manage the action plan separately as one with a fixed period.
12		It is thought that more and more foreign households are becoming family members due to the shift to permanent residence, changes in family composition, and diversification of needs. As a city, do you have any support measures for settlement?	The city believes that each of the measures indicated in the 3rd Action Plan will lead to support for the permanent settlement of foreign residents.
13		In order for foreigners to integrate into the local community, don't you think it is necessary to clarify the means to achieve this and to make further compromises with each other?	In order to make it easier for foreign citizens to participate in the local community, we are providing support such as translation, etc. and we will show you the details in the 3rd Action Plan.
14		There are few opportunities for children of foreign nationality to meet adults that they want to aim for, and there are deep-rooted discriminatory views and prejudices against differences in culture, religion, lifestyle, etc. Do you need to describe the measures to resolve this?	In order to solve the problems, you pointed out, we have newly added "Promoting mutual understanding between Japanese citizens and foreign citizens" to one of the directions of measures. Specific measures will be presented in the 3rd Action Plan.
15		Isn't it necessary to make further efforts such as guidance display and information provision system?	We will continue to promote the multilingualization of information and the provision of information in multiple languages.
16		To all foreigners, as the city, Article 94 of the Constitution stipulates that "local governments (municipalities) can enact ordinances within the limits of the law." How can foreigners comply with the norms, etc.? In the society of the future, isn't it necessary to respect the rights of foreigners and specify the discussion as a guideline policy? Please consider it.	We will keep it for future reference.

17	P16	<p>Opportunities for foreign citizens to understand Japanese lifestyles are overwhelmingly lacking. Therefore, as a main effort to build a system that allows Japanese lifestyle habits to take root in "P16 (1) Communication support that connects hearts ① Multilingualization of information" I suggest the following additions in order to actually take actions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set up a specialized counter such as the "Foreigner Information Desk" to provide foreign residents with information on Japanese lifestyle habits when moving in.</li> <li>2. At the counter, set aside time to explain Japanese lifestyles with an interpreter.</li> <li>3. Request that the real estate agents set aside enough time to explain Japanese lifestyle habits.</li> <li>4. Request foreign employment companies to hold orientations for foreign employees to fully understand Japanese lifestyle.</li> <li>5. A company that employs foreign workers will ask foreign workers to conduct regular orientations on Japanese lifestyle habits for a period of one month or six months after their arrival in Japan.</li> </ol>	<p>In the city, in order to provide foreign citizens with information on Japanese lifestyle when moving in, we have interpreters and counselors in the Citizens' Affairs Division / Shiminka, and we are available in multiple languages. In the future, we will also dispatch interpreters to lectures held by Residents' Associations / Jichikai on topics such as "separating garbage," etc., so that foreign citizens can receive explanations in their native language. Other proposals will be used as a reference for the 3rd Action Plan.</p>
18	P17	<p>I suggest that a coordinator who contributes to the development of a comfortable city for both Japanese and foreign citizens while building relationships and supporting their participation in the local community is placed as staff of "Machizukuri Center / Town Development Center" where it is easy to grasp the actual situation of the region.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Areas where many foreign residents live are set as "Multicultural symbiosis model districts"</li> <li>2. Explicit use of the "Machizukuri Center / Town Development Center" as a place to promote interaction in the local community.</li> </ol>	<p>In the city, we are developing various projects using the Nagahama City Multicultural Coexistence and International Cultural Exchange House (GEO) in the Jinsho district, where many foreign residents live, as a base for multicultural coexistence. In addition to responding to consultations from foreign citizens, this facility also hosts exchange events between foreign citizens and Japanese citizens, such as the Multicultural Festa.</p>

		<p>3. Explicitly utilize staff from the Machizukuri Center as coordinators.</p> <p>4. Clarification of coordinator function (connecting resident relations on both sides)</p> <p>5. Clarification of evaluation methods for these measures</p> <p>6. Specifying the implementation of coordinator development training,</p> <p>I suggest adding above 6 points as the specific contents of measures in "P17 (3) Development of a multicultural community that makes the most of diversity ①</p> <p>Creation of an environment for independence and social participation of foreign citizens"</p>	<p>Some of the proposals are being handled by this facility and its staff, however, other specific measures will be used as a reference in the 3rd Action Plan.</p>
19	Over-all	<p>Please be respectful and kind to foreign citizens</p>	<p>As the basic principle of the guideline states, "Building a community where all people respect each other, where diverse cultures live, and where people support each other," we will promote community development where both Japanese and foreign citizens can respect each other.</p>